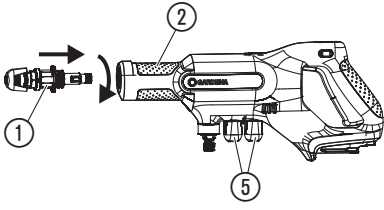
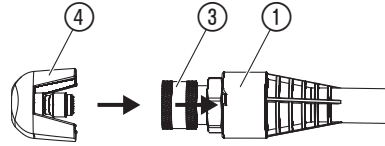
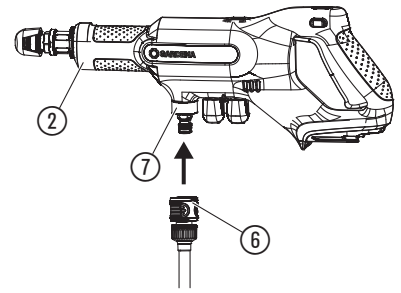
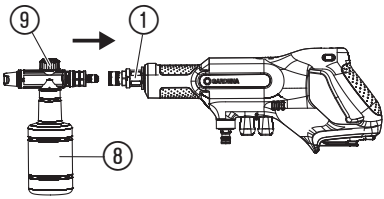
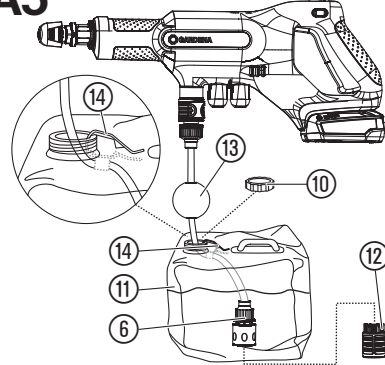
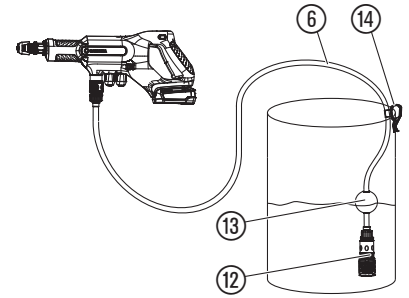
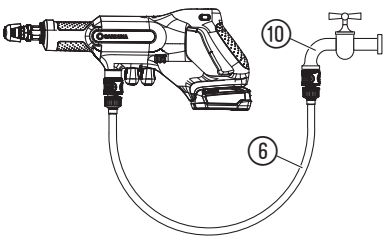
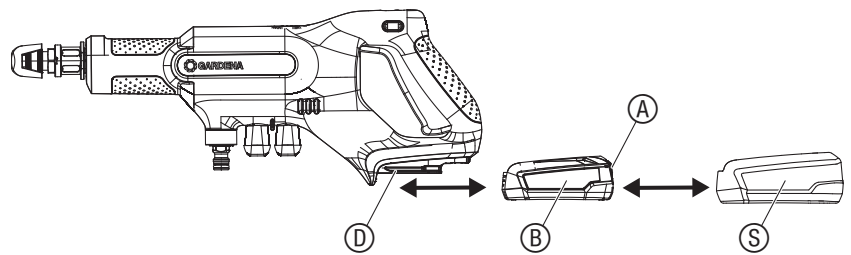
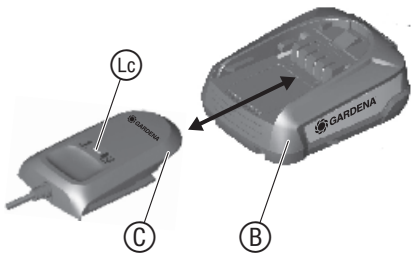
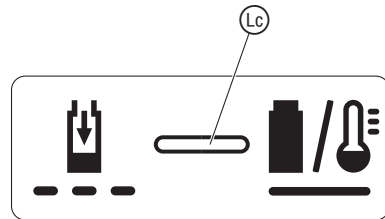
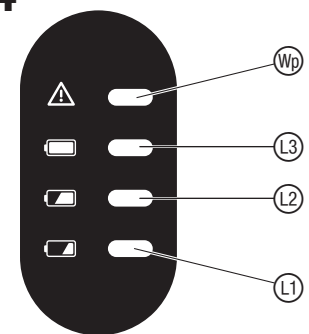
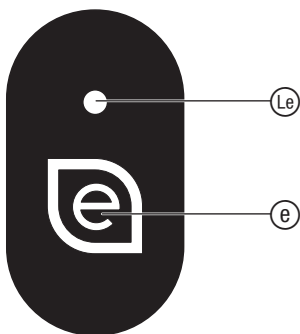
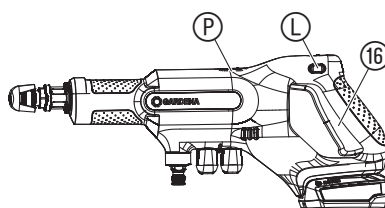
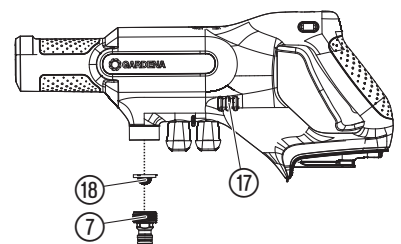


AquaClean 24/18V P4A

Art. 14800

DA Brugsanvisning
Accu-mellemtryksrenser

| |
|---|
| <p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p> |
| <p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p> |
| <p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p> |
| <p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p> |
| <p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p> |
| <p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p> |
| <p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p> |
| <p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p> |
| <p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p> |
| <p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p> |
| <p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p> |
| <p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p> |
| <p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p> |
| <p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p> |
| <p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p> |
| <p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p> |
| <p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p> |
| <p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p> |
| <p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p> |
| <p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p> |
| <p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atlikti ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p> |
| <p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p> |

A1**A2****A3****A4****A5****A6****A7****O1****O2****O3****O4****O5****O6****M1**

DA Accu-mellemtryksrensere

| | |
|------------------------------|----|
| 1. SIKKERHED | 29 |
| 2. MONTERING | 30 |
| 3. BETJENING | 30 |
| 4. VEDLIGEHOLDELSE | 31 |
| 5. OPBEVARING | 31 |
| 6. FEJLAFHJÆLPNING | 32 |
| 7. TEKNISKE DATA | 32 |
| 8. TILBEHØR | 33 |
| 9. SERVICE/GARANTI | 33 |

Oversættelse af den originale vejledning.



Dette produkt må ikke bruges af børn. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet. Dette produkt må bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i den sikre brug af produktet og forstår de farer, der er forbundet hermed.

Tilslået anvendelse:

GARDENA Accu-mellemtryksrensere er beregnet til rengøring af gulvfliser, havemøbler/ -værktøj, cykler, køretøjer, både og til mild rengøring i private haver og kolonihaver.

Produktet er ikke egnet til langtidsbrug.



FARE! Legemsbeskadigelse!

→ Brug ikke produktet til vask af personer, dyr eller elektriske ledninger.

Medfølger ved levering af sættet:

| | Varenr. 14800-20 | Premium-sæt Varenr. 14800-31 | Varenr. 14800-55 |
|---------------|------------------|---------------------------------|------------------|
| Renser | X | X | X |
| Accu | X | X | - |
| Oplader | X | X | - |
| 3 mundstykker | X | X | X |
| Slange | X | X | X |
| Vandtaske | - | X | - |
| Skumlanse | - | X | - |

1. SIKKERHED

VIGTIGT!

Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og opbevar den i nærheden til senere brug.

Symboler på produktet:



Læs brugsvejledningen.



Produktet egner sig ikke til tilslutning til drikkevandsforsyningsanlægget.



Til accu-opladeren:
Træk straks stikket ud af stikdåsen, hvis ledningen har taget skade eller er skåret over.

Generelle sikkerhedshenvisninger

Elektrisk sikkerhed



FARE! Elektrisk stød!

Fare for personskader pga. elektrisk stød.

→ Produktet skal forsynes med strøm via et FI-relæ (RCD) med en nominal brydestrøm på højst 30 mA.

Bemærk, at der ikke må rettes nogen væske direkte mod elektriske apparater og anordninger, som indeholder elektriske komponenter, som f.eks. ovns indvendige rum.

Sikker drift

På grund af faren for fysiske skader er det kun den væske, som producenten angiver, der må udbringes sammen med produktet. Der må heller ikke sprøjtes med syrer, desinfektions- eller imprægneringsmidler, aggressive rengøringsmidler med opløsningsmidler, benzin eller sprøjteolie. Vandtemperaturen må ikke overskride 45 °C.

Ved tilslutning af mellemtryksrenseren til vandforsyningsanlægget skal de landespecifikke sanitære forskrifter overholdes, så det forhindres, at ikke-drikkevand suges retur.

→ Spørg venligst en sanitetstekniker.

Brug altid en godkendt øjenbeskyttelse og et godkendt høreværn.

Brug egnet personligt beskyttelsesudstyr (sikkerhedshandsker).

Det højst tilladte tryk ved tilslutning til vandledningen er 6 bar.

Forsigtig ved åbning af sprøjtepisolerne! Ved anvendelse af et fladt eller roterende mundstykke kan der opstå en rekyleffekt ved åbningen af sprøjtepisolerne, hvorved der optræder et omdrejningsmoment på lansen.

Sprøjtepisolerne kan sikres mod utilsigtet åbning ved hjælp af en lås.

ADVARSEL! Anvend ikke produktet inden for personers rækkevidde, medmindre de bruger beskyttelsesbeklædning.

ADVARSEL! Eksplosionsfare! Sprøjt ikke med brændbare væsker.

ADVARSEL! Armaturer og koblinger er vigtige for produktsikkerheden. Brug kun tilbehør, der anbefales af GARDENA (armaturer og koblinger).

ADVARSEL! For at garantere produktsikkerheden, må du kun bruge originale reservedele, som GARDENA har godkendt.

ADVARSEL! Vand, som er strømmet gennem tilbagestrømsforhindringen, betragtes som ikke drikbart.

ADVARSEL! Brug ikke produktet, hvis en el-ledning eller vigtige dele er beskadiget, f.eks. sikkerhedsanordninger, sprøjtepisoler.

ADVARSEL! Udtag accuen før rengøring, vedligeholdelse ved udskiftning af dele, eller hvis produktet ombygges til en anden funktion.

Yderligere sikkerhedshenvisninger

Sikker håndtering af accuen



Læs alle sikkerhedshenvisninger og alle anvisninger.

Manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Sørg for at opbevare disse anvisninger omhyggeligt. Anvend kun opladeren, hvis du har fuldt overblik over alle funktioner og kan udføre dem uden begrænsninger eller har modtaget tilsvarende anvisninger.

→ **Børn skal holdes under opsyn ved brug, rengøring og vedligeholdelse.** Således sikres det, at børn ikke leger med opladeren.

→ **Oplad kun li-ion accuer af POWER FOR ALL System typen PBA 18V fra en kapacitet på 1,5 Ah (fra 5 Accuceller). Accuens spænding skal passe til opladerens accu-ladespænding. Du må ikke genoplade almindelige batterier.** Ellers er der risiko for brand og eksplosion.

→ **Hold opladeren væk fra regn eller fugt.** At der trænger vand ind i et elektrisk apparat, øger risikoen for et elektrisk stød.

→ **Hold opladeren ren.** Der er fare for et elektrisk stød på grund af snavs.

→ **Kontroller oplader, kabel og stik før hver anvendelse. Brug ikke opladeren, hvis du konstaterer beskadigelser. Åbn ikke selv opladeren, og lad den kun reparere af kvalificeret fagpersonale og kun med originale reservedele.** Skadede ledninger øger risikoen for et elektrisk stød.

→ **Anvend ikke opladeren på let antændelig underlag (f.eks. papir, stof etc.) eller i brændbare omgivelser.**

Der er brandfare på grund af opvarmningen, som opstår ved opladning.

→ Hvis el-ledningen skal udskiftes, så skal det gøres af GARDENA eller en kundetjeneste, som er autoriseret til elektriske GARDENA-værktøjer, så sikkerheden er garanteret.

→ **Anvend ikke produktet, mens det oplades.**

→ **Disse sikkerhedshenvisninger gælder kun for li-ion accuer fra POWER FOR ALL Systems PBA 18V.**

→ **Anvend kun accuen i produkter fra POWER FOR ALL Systems-producenten.** Kun sådan beskyttes accuen mod farlig overbelastning.

→ **Oplad kun accuerne i opladere, der anbefales af producenten.**

Med en oplader, der er egnet til en bestemt slags accu, er der brandfare, hvis den bruges sammen med andre accuer.

→ **Accuen leveres delvist opladet.** For at garantere accuens fulde effekt, så oplad accuen fuldstændigt i opladeren før den første anvendelse.

→ **Opbevar accuerne udenfor børns rækkevidde.**

→ **Åbn ikke accuen.** Der er fare for kortslutning.

→ **Ved beskadigelse og forkert brug af accuerne kan der udskilles dampe. Accuen kan brænde eller eksplodere.**

Tilfør frisk luft, og opsøg en læge i tilfælde af helbreds-mæssige problemer. Dampene kan irritere luftvejene.

→ **Ved forkert anvendelse eller beskadigede accu kan der sive brændbar væske ud af accuen. Undgå kontakten hermed. Ved tilfældig kontakt skylles væsken af med vand. Hvis væsken kommer ind i øjnene, så kontakt desuden lægen.**

Udskilt væske fra accuer kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.

→ **Ved defekt accu kan der sive væske ud, som væder andre genstande. Kontroller de berørte dele.** Rengør disse, eller udskift dem om nødvendigt.

→ **Kortslut ikke accuen. Hold den ikke brugte accu borte fra klips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem accuens kontakter kan medføre forbrændinger eller ildebrand.

→ **Accuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller på grund af ydre kraftpåvirkninger.** Der kan opstå en intern kortslutning og accuen kan brænde, ryge, eksplodere eller overophede.

→ **Vedligehold aldrig beskadigede accuer.** Alle former for vedligeholdelse af accuer må kun udføres af producenten eller autoriserede kundeservice-tjenester.

→ **Beskyt accuen mod varme, f.eks. også mod konstant sollys, ild, snavs, vand og fugtighed.**

Der er fare for eksplosion og kortslutning.

→ **Anvend og opbevar altid accuen ved en omgivelsestemperatur mellem -20 °C og +50 °C.**

Lad eksempelvis ikke accuen ligge i bilen om sommeren. Ved temperaturer < 0 °C kan der afhængigt af apparatet opstå begrænsninger af ydelsen.

→ **Oplad kun accuen ved omgivelsestemperaturer mellem 0 °C og +45 °C.** Opladning uden for temperaturområdet kan beskadige accuen eller øge brandfaren.

Elektrisk sikkerhed



FARE! Hjertestop!

Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre alvorlige kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.

I nødstilfælde tages accuen ud.

Renseren må ikke bruges med ældre batterier (produktbetegnelse PBA 18V...V.).

Beskyt accuens kontakter mod fugt.

Personlig sikkerhed



FARE! Fare for kvælning!

Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvælt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.

Kontrollér produktet før brugen.

Brug ikke et beskadiget produkt, særligt hvis der er revner i huset.

Produktet må ikke neddykkes.

Brug kun maskinen i dagslys eller i god kunstig belysning.



FARE! Personskade og beskadigelse af produktet!

→ Fjern trykket fra systemet, før du afbryder vandslangen.

Bær altid sikkerhedsbriller.

Brug ikke i våd tilstand. Brug ikke ved regn.

Hold fast på alle møtrikker, bolte og skruer for at sikre, at produktet er i en sikker arbejdstilstand.

Skil ikke produktet ad i flere dele end det blev leveret.

Advarsell! På grund af høreværnet og maskinens lyde kan brugeren overse personer, som nærmer sig.

Under driften og transporten bør du især passe på farerne for andre mennesker.

Vær på vagt, hold øje med hvad du laver og brug din sunde menneskeforstand, når du bruger et elektrisk værktøj.

Undlad at bruge elektrisk værktøj, når du er træt eller påvirket af narko, alkohol eller medicin.

Når du bruger et elektrisk værktøj, kan et øjeblik uopmærksomhed medføre alvorlige personskader.

Brug kun produktet med rent vand. Tilsæt ikke nogen tilsætningsmidler til vandet. Forureninger i vandet kan beskadige pumpen og tilbehøret.

Brug og opbevar ikke produktet ved frost.

Ret renseren væk fra dig selv og andre.

1. Fyld rengøringsmiddel-beholderen ⑧ med rengøringsmiddel.
2. Træk ringen ③ i lynkoblingen bagud, tryk på skumlansen ⑧ på den korte sprøjtelanse ①, og slip ringen ③ igen.
Den fuldstændige kobling er gennemført, når ringen igen sidder helt forrest (den sølvfarvede sikringsfjeder og sølvfarvede kugler er ikke synlige mere).
3. Dosér rengøringsmængden med doseringshjulet ⑨.

Klargøring af vandtilførslen:

Du kan tilføre vand via vandtasken (premium-sæt), via en vandbeholder (dam, regntønde etc.) eller via en vandhane.

Vandtilførsel via vandtasken (premium-sæt) [fig. A5]:

1. Bær hele vandtasken i håndtaget, og stil den på en fast undergrund ved brug.
 2. Skru dækslet ⑩ af.
 3. Fyld vandtasken ⑪ med klart postevand.
 4. Tag sugefilteret ⑫ af.
 5. Skub flydekuglen ⑬ opad.
 6. Stik slangen ⑥ ned i vandtasken ⑪.
 7. Fastgør slangen ⑥ med kunststof-clippen ⑭ på vandtasken ⑪.
- Slangen ⑥ skal være stukket helt ned i vandet.

Vandtilførsel via en vandbeholder [fig. A6]:

1. Stik sugeslangens ⑥ sugefilter ⑫ ned i vandtanken. Sugefilteret ⑫ skal være stukket helt ned i vandet.
2. Skub flydekuglen ⑬ således, at sugefilteret ⑫ ikke berører jorden. Det forhindrer, at sugefilteret stopper til.
3. Fastgør slangen ⑥ med kunststof-clippen ⑭ på beholderkanten.



Bemærk:

Ved vandtilførslen via en beholder skal sugefilteret ⑫ anvendes.

Der må kun bruges klart ferskvand.

Vandtilførsel via en vandhane [fig. A7]:

Renseren er lækagesikker op til et vandindtagstryk på 1,0 MPa (10,0 bar). For at opnå et optimalt rensningsresultat må et vandindtagstryk på 0,6 MPa (6,0 bar) dog ikke overskrides.

1. Forbind den medfølgende sugeslange ⑥ med en vandhane ⑯.
2. Åbn vandhanen.

Alternativt kan der også tilsluttes en haveslange.



BEMÆRK!

→ Luk vandhanen, og afbryd renseren fra vandhanen efter rengøringen.

2. MONTERING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Skader på øjne og krop på grund af vandstrålen.

→ Tag accuen ud, før du monterer produktet.

Montér påsætningsenheder og sugeslange [fig. A1/A2/A3]:



FARE!

→ Produktet må kun anvendes, hvis sugeslangen og sprøjtelan- sen er helt monteret.

Følgende sprøjtelanser medfølger ved leveringen:

- Kort sprøjtelanse (ca. 6 cm)
- Lang sprøjtelanse (ca. 35 cm)

Følgende påsætningsenheder medfølger ved leveringen:

- 0°-mundstykke
- 15°-mundstykke
- 40°-mundstykke
- Skumlanse (premium-sæt)

Der fås følgende påsætningsenheder som tilbehør:

- GARDENA Roterende mundstykke AquaClean Li Varenr. 9345

1. Tryk den ønskede sprøjtelanse ① ind i lanseholderen ②, og drej den i urets retning, indtil du kan mærke, at den går i indgreb (bajonetlås).
2. Træk ringen ③ i lynkoblingen bagud, tryk på den ønskede påsætnings- enhed ④ på sprøjtelansen ①, og slip ringen ③ igen.
Den fuldstændige kobling er gennemført, når ringen igen sidder helt for- rest (den sølvfarvede sikringsfjeder og sølvfarvede kugler er ikke synlige mere).
3. Drej påsætningsenheden ④ til den ønskede sprayvinkel.
De to mundstykker ④, der ikke anvendes, kan sættes på holderne ⑤.
4. Forbind sugeslangen ⑥ med tilslutningen ⑦.

Montér skumlanse (premium-sæt) [fig. A4]:

For at rense med rengøringsmiddel kan skumlansen anbringes forrest på den korte lanse ①.

3. BETJENING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Skader på øjne og krop på grund af vandstrålen.

→ Tag accuen ud, før du indstiller eller transporterer produktet.

Oplad accuen [fig. O1/O2/O3]:



BEMÆRK!

→ Overhold netspændingen! Strømkildens spænding skal stemme overens med opladerens typeskilt.

Ved GARDENA accu-renser Varenr. 14800-55 medfølger der ikke nogen accu og batterioplader ved leveringen.



Med den intelligente opladning registreres accuens ladetilstand auto- matisk, og afhængigt af accuens temperatur og spænding oplades den med den optimale ladestrøm.

Dette er med til at skåne accuen, og ved opbevaring i opladeren er den altid fuldstændig opladet.

1. Tryk på oplåsningsknappen ①, og tag accuen ② ud af accuholderen ③.
2. Tag accuen ② ud af batteriafdækningen ④.
3. Tilslut accuopladeren ⑤ til en stikdåse.
4. Skub accu-opladeren ⑤ på accuen ②.

Når accu-kontrollampen  på opladeren blinker grønt, bliver accuen ladet op.

Hvis accu-kontrollampen  på opladeren lyser permanent grønt, er accuen ladet helt op (opladningstid, se 7. TEKNISKE DATA).

5. Kontroller ind imellem hvordan opladningen skrider frem.
6. Når accuen  er opladet helt, kan du trække accuen  ud af opladeren .

Indikatorernes betydning:

Indikator på opladeren [fig. O3]:

Blinklys, accu-kontrollampe




Opladningen signaliseres ved, at accu-kontrollampen  blinker.

BEMÆRK: Opladningen er kun mulig, når accuernes temperatur er inden for det tilladte temperaturområde for opladning, se 7. TEKNISKE DATA.

Konstant lys, accu-kontrollampe










Når accu-kontrollampen  lyser konstant, betyder det, at accuen er ladet fuldstændigt op, eller at accuens temperatur er uden for det tilladte temperaturområde for opladning, og at accuen derfor ikke kan lades op. Så snart temperaturen er inden for det tilladte område, bliver accuen ladet op.

Uden en isat accu betyder accu-kontrollampens **konstante lys** , at stikket sidder i stikdåsen, og at opladeren er klar til drift.

Accu-opladningsindikator på produktet [fig. O4/O6]:

Efter produktets opstart vises accu-opladningsindikatoren  i 5 sekunder.

| Accu-ladetilstand | Accu-opladningsindikator |
|--------------------|--|
| 67 – 100 % opladet |  ,  og  lyser grønt |
| 34 – 66 % opladet |  og  lyser grønt |
| 11 – 33 % opladet |  lyser grønt |
| 0 – 10 % opladet |  blinker grønt |

Når LED-lampen blinker grønt, skal accuen oplades.




Hvis fejl-LED'en  lyser eller blinker, se 6. FEJLAFHJÆLPNING.

Kontrolpanel [fig. O5]:

Soft-Clean-funktion:

Soft-Clean-tilstanden reducerer sprøjetrykket til rengøring af følsomme overflader. Den forlænger herudover accu-driftstiden.

Der findes 3 forskellige anvendelsesfunktion:

| | |
|--|--|
| Soft-Clean-funktion high (24 bar) |  lyser ikke |
| Soft-Clean-funktion soft (14 bar) |  blinker |
| Soft-Clean-funktion ultra soft (9 bar) |  lyser |

De angivne trykværdier kan variere afhængigt af indgangstrykket.

→ Tryk på **Soft-Clean-tasten**  på kontrolpanelet, indtil den ønskede funktion bliver vist.

Start renser [fig. O1/O6]:



FARE! Legemsbeskadigelse!









Der er fare for kvæstelser, hvis produktet ikke standser, når starthåndtaget slippes.

→ Ignorer ikke sikkerhedsanordningerne eller kontakterne. F. eks. må du ikke fastgøre starthåndtaget til håndtaget.


Start:





Produktet er udstyret med en sikkerhedsanordning (starthåndtag med sikkerhedsanordning), som forhindrer, at produktet startes utilsigtet.

Renseren må kun anvendes med en accu, når batteriafdækningen  er skubbet på accuen.




1. Træk batteriafdækningen  hen over accuen .
2. Setzen Sie den Akku  in die Akku-Aufnahme  bis dieser hörbar einrastet.
3. Tryk på sikkerhedsafbryderen  på venstre side, og træk i starthåndtaget .
Renseren starter og accu-opladningsindikatoren  vises i 5 sekunder.
4. Slip sikkerhedsafbryderen  igen.
Renseren kører videre, uden at der skal trykkes på sikkerhedsafbryderen.

Stop:

1. Slip starthåndtaget .
Renseren stopper.
2. Luk forsyningen (f. eks. vandhane).

3. Træk i starthåndtaget  for at fjerne trykket fra systemet.
4. Afbryd sugeslangen fra renseren.
5. Tryk på oplåsningsknappen , og tag accuen  ud af accuholderen .

Anvendelse i sugefunktion:

1. Tryk på sikkerhedsafbryderen  på venstre side, og træk i starthåndtaget .
2. Frakobl Soft-Clean-funktionen ved udsugningen (LED  lyser ikke).
3. Sug ved lavere højde (ca. 0 til 1 m).
4. Vent indtil der er pumpet vand, og det fulde tryk er nået.
5. Flyt dig herefter hen til din arbejdsposition.

Der kan (ved større sugehøjder) gå op til 30 sekunder, inden vandet pumpes i sugedrift. Den maks. sugehøjde er 2 m.

4. VEDLIGEHOLDELSE



FARE! Legemsbeskadigelse!

Skader på øjne og krop på grund af vandstrålen.

→ Tag accuen ud, før du vedligeholder produktet.

Rengør renseren [fig. M1]:












FARE! Legemsbeskadigelse!

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet.

→ Produktet må ikke rengøres med vand eller med en vandstråle (især ikke under højtryk).

→ Må ikke renses med kemikalier samt benzin eller opløsningsmidler. Nogle af disse kan ødelægge vigtige kunststofdele.

Ventilationsslidserne skal altid være rene.

1. Rengør luftslidserne  med en blød børste (brug ikke en skruetrækker).
2. Rengør alle bevægelige dele efter brug. Fjern særligt smudsrester ved tilslutningerne.
3. Skru tilslutningen  ud (eventuelt med en skruenøgle med nøglestørrelse 17).
4. Tag apparatfiltret  ud af tilslutningen , og rens det under rindende vand.
5. Tag sprøjetelansen  af, og skyl sprøjetelansen  med klart vand.
6. Tag sugefilteret  af, og rens sugefilteret .
7. Skru tilslutningen  håndfast ind i renseren.

Rengøring af den genopladelige accu og accuopladeren:

Sørg for, at den genopladelige accu og accuopladerens overflader og kontakter altid er rene og tørre, før du tilslutter accuopladeren.

Brug ikke flydende vand.

→ **Oplader:** Rengør kontakterne og plastikdelene med en blød, tør klud.

→ **Accu:** Rengør af og til ventilationsslidserne og accuens tilslutninger med en blød ren og tør pensel.

5. OPBEVARING

Afbrydelse af brugen:

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Tag accuen ud.
2. Oplad accuen.
3. Rengør renseren, accuen og batteriopladeren (se 4. VEDLIGEHOLDELSE).
4. Opbevar renseren, accuen og batteriopladeren på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

Bortskaffelse:

(iht. Dir. 2012/19/EU)



Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

VIGTIGT!

→ Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

Bortskaffelse af accuerne:



GARDENA accuen har lithium-ion-celler, som ikke må bortskaffes i normalt husholdningsaffald, når de ikke kan bruges mere.

Li-ion

VIGTIGT!

→ Bring accuen hen til en miljøstation i nærheden.

1. Afład lithium-ion-cellerne helt (henvend dig til din GARDENA service).
2. Sikr lithium-ion-cellerne mod kortslutning.
3. Bortskaf lithium-ion-cellerne korrekt.






6. FEJLAFHJÆLPNING






FARE! Legemsbeskadigelse!

Skader på øjne og krop på grund af vandstrålen.

→ Tag accuen ud, før du udbedrer fejl på produktet.

| Problem | Mulig årsag | Afhjælpning |
|--|--|--|
| Renser pumper ikke noget eller næsten ikke noget vand ud | Vandbeholder er tom. | → Fyld vandbeholderen. |
| | Der er luft i systemet. | → Tag lansen af, og tryk start-håndtaget ned i ca. 30 sekunder, indtil det er synligt, at der pumper vand. Monter lansen igen. |
| | Der er luft i systemet. | → Udluft systemet ved lav højde. Flyt dig herefter til din arbejdsposition. |
| Trykfald under driften | Apparatfilteret (se 4. VEDLIGEHOLDELSE), sugefilteret eller mundstykkerne er tilstoppet. | → Rengør apparatfilteret og sugefilteret. Rengør mundstykkerne f. eks. med en nål. |
| | Apparatfilter eller sugefilter er tilsmudset. | → Rengør apparatfilteret og sugefilteret (se 4. VEDLIGEHOLDELSE). |
| Vand suges ikke korrekt ud af vandtanken | Accu opladningstilstanden er for lille. | → Oplad accuen. |
| | Sugehøjde for høj. | → Nedsæt sugehøjden. |
| | Der er luft i systemet. | → Tag lansen af, og tryk start-håndtaget ned i ca. 30 sekunder, indtil det er synligt, at der pumper vand. Monter lansen igen. |
| Renseren stopper ikke | Apparatfilter eller sugefilter er tilsmudset. | → Rengør apparatfilteret og sugefilteret (se 4. VEDLIGEHOLDELSE). |
| | Starthåndtaget har sat sig fast. | → Tag accuen ud, og løsn starthåndtaget. |
| Renser starter ikke eller stopper. LED  blinker grønt [fig. 04] | Accuen er tom. | → Oplad accuen. |
| Renser starter ikke eller stopper. Fejl-LED  lyser rødt [fig. 04] | Accuens temperatur ligger uden for det tilladte område. | → Vent til accuens temperatur igen ligger mellem 0 °C – + 45 °C. |
| | Renser er overophedet (f.eks. på grund af direkte solindstråling). | → Lad renseren afkøle på et koldt, skyggefuldt sted. |
| | Der er trængt vand ind i accuen. | → Lad accuen tørre på et beskyttet sted. |
| | Mellem accuens kontakter på renseren sidder der vanddråber eller fugt. | → Fjern vanddråberne/fugten med en tør klud. |
| Renser starter ikke eller stopper. Fejl-LED  blinker rødt [fig. 04] | Motoren er blokeret. | → Henvend dig til GARDENA Service. |
| | Mundstykket er delvist eller fuldstændigt tilstoppet. | → Rengør mundstykket f. eks. med en nål eller en tråd. |
| Renser starter ikke eller stopper. Fejl-LED  blinker rødt [fig. 04] | Produktet er defekt. | → Henvend dig til GARDENA Service. |
| | Accuen er ikke sat rigtigt ind i holderen. | → Sæt accuen i holderen, indtil det hørbart går i hak. |
| | Accuen er defekt. | → Udskift accuen. |
| Renser starter ikke eller stopper. Fejl-LED  lyser ikke [fig. 04] | Produktet er defekt. | → Henvend dig til GARDENA Service. |
| | Accuen er defekt. | → Udskift accuen. |

| Problem | Mulig årsag | Afhjælpning |
|--|--|--|
| Opladning er ikke mulig. Accu-kontrollampen  lyser konstant [fig. 03] | Accuen er ikke sat (rigtigt) i. | → Sæt accuen korrekt på opladeren. |
| | Accuens kontakter er snavsede. | → Rengør accuens kontakter (f.eks. ved flere gange at tage accuen ud og sætte den igen. Udskift evt. accuen). |
| | Accuens temperatur ligger udenfor det tilladte område for opladning. | → Vent til accuens temperatur igen ligger mellem 0 °C – + 45 °C. |
| Accu-kontrollampen  lyser ikke [fig. 03] | Accuen er defekt. | → Udskift accuen. |
| | Opladerens stik er ikke sat (rigtigt) i. | → Sæt stikket (fuldstændigt) i stikdåsen. |
| Accu-kontrollampen  lyser ikke [fig. 03] | Stikdåse, ledning eller oplader er defekt. | → Kontroller netspændingen. Lad evt. GARDENA's service eller en af GARDENA autoriseret kontraktforhandler kontrollere opladeren. |



BEMÆRK: Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentre eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

| Accu-mellemtryksrenser | Enhed | Værdi (Varenr. 14800) |
|--|------------------|-----------------------|
| Dimensioneringstryk/ Maks. tryk | MPa | 2,4 |
| Maks. tilførselstryk | MPa | 0,6 |
| Sugeslangelængde | m | 5 |
| Maks. sugehøjde | m | 2 |
| Maks. driftstider (2,5 Ah accu): Soft-Clean-funktion high Soft-Clean-funktion soft Soft-Clean-funktion ultra soft | min. | 15 19 38 |
| Maks. flowydelse: Soft-Clean-funktion high Soft-Clean-funktion soft Soft-Clean-funktion ultra soft | l/h | 250 200 100 |
| Maks. tryk: Soft-Clean-funktion high Soft-Clean-funktion soft Soft-Clean-funktion ultra soft | bar | 24 14 9 |
| Vægt med kort lanse (uden genopladelig accu) | kg | 1,5 |
| Lydtrykkniveau $L_{pA}^{1)}$ Usikkerhed k_{pA} | dB (A) | 68 3 |
| Lydeffektniveau $L_{WA}^{2)}$: målt Usikkerhed k_{WA} | dB (A) | 83 3 |
| Håndarmsvibration $a_{vhw}^{1)}$ Usikkerhed k_{vhw} | m/s ² | 2,8 1,5 |

Målemetode iht.: ¹⁾ EN 60335-2-54 ²⁾ EN 60335-2-79



BEMÆRK: Den anførte vibrationsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret kontrolmetode og kan bruges til at sammenligne elektriske værktøjer med hinanden. Denne værdi kan også bruges til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Vibrationsemissionsværdien kan variere under værktøjets virkelige anvendelse.

| System-accu PBA 18V 2,5Ah W-B | Enhed | Værdi (Varenr. 14903) |
|---|--------|-----------------------|
| Accuspænding | V (DC) | 18 |
| Accukapacitet | Ah | 2,5 |
| Antal celler (li-ion) | | 5 |
| Egnede POWER FOR ALL System accu-opladere: AL 18..CV. | | |
| Accu-oplader AL 1810 CV P4A | Enhed | Værdi (Varenr. 14900) |
| Netspænding | V (AC) | 220 – 240 |
| Netfrekvens | Hz | 50 – 60 |

| Accu-oplader AL 1810 CV P4A | Enhed | Værdi (Varenr. 14900) |
|--|--------|-----------------------|
| Nominal styrke | W | 26 |
| Accu-opladningsspænding | V (DC) | 18 |
| Maks. accu-opladningsstrøm | mA | 1000 |
| Accuens opladningstid 80% / 97 – 100% (ca.) | | |
| PBA 18V 2,0Ah W-B | min. | 96 / 124 |
| PBA 18V 2,5Ah W-B | min. | 120 / 154 |
| PBA 18V 4,0Ah W-C | min. | 192 / 244 |
| Tilladt temperaturområde for opladning | °C | 0 – 45 |
| Vægt i overensstemmelse med EPTA-Procedure 01:2014 | kg | 0,17 |
| Kapslingsklasse | □ / II | |

Egnede POWER FOR ALL System accuer: PBA 18V.

8. TILBEHØR

| | | |
|--|---|--------------------------------|
| GARDENA Roterende mundstykke AquaClean Li | Til særligt genstridige tilsmudsninger (mørnede eller forvitrede overflader). | Varenr. 9345 |
| GARDENA System-accu PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A | Accu til ekstra brug eller til udskift. | Varenr. 14903 Varenr. 14905 |
| GARDENA Accu-hurtigoplader AL 1830 CV P4A | Til hurtig opladning af POWER FOR ALL System accuer PBA 18V..W.. | Varenr. 14901 |

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

Garantierklæring:

I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester.

GARDENA Manufacturing GmbH giver 2 års garanti fra det første køb hos forhandleren for alle originale og nye GARDENA produkter, hvis produkterne udelukkende er brugt privat. Denne producentgaranti gælder ikke for produkter, som er købt på et andenhåndsmarked. Denne garanti omfatter alle væsentlige mangler på produktet, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti opfyldes ved at levere et fuldt funktionelt erstatningsprodukt eller ved reparation af de defekte produkt sendes til os gratis. Vi forbeholder os ret til at vælge mellem disse muligheder. Denne service er underlagt følgende bestemmelser:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.
- Hverken køberen eller en tredjemand har forsøgt at åbne eller reparere produktet.
- Vedrørende driften blev der kun brugt originale GARDENA reservedele og sliddele.
- Forelæggelse af købsdokumentationen.

Normal slitage på dele og komponenter (eksempelvis på knive, knivfastgørelsesdele, turbiner, lamper, kile- og tandrem, hjul, luftfiltre, tændrør), optiske forandringer, samt slid- og forbrugsdele dækkes ikke af garantien.

Denne producentgaranti er begrænset til reserveleverance og reparation efter de nævnte betingelser. Andre krav over for os som producent, for eksempel om skadeserstatning, begrundes ikke i producentgarantien. Denne producentgaranti berører naturligvis **ikke** de eksisterende juridiske og kontraktmæssige krav over for forhandleren/sælgeren.

Producentgarantien er omfattet af Forbundsrepublikkens Tysklands lovgivning.

I tilfælde af garanti bedes du sende det defekte produkt retur sammen med en kopi af kassebonen og en beskrivelse af fejlen. Send det tilstrækkelig frankeret til GARDENA serviceadresse.

Sliddele:

Filtrene og tilbehørsdelene (f.eks. vandtaske) er sliddele og hermed ikke omfattet af garantien.

| | |
|---|--|
| <p>DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(s) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p> | <p>HU EU megfeleléségi nyilatkozat Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általa/luk aláírt kivitelen forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unióis irányelvekkel összhangban hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p> |
| <p>EN EC Declaration of Conformity The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p> | <p>CS EU prohlášení o shodě Podpisem osoba zplnomocnená výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p> |
| <p>FR Déclaration de conformité CE Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, que het/ de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p> | <p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolú podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie /a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p> |
| <p>NL EU-conformiteitsverklaring De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/ de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p> | <p>EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η(οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με τη εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p> |
| <p>SV EU-försäkran om överensstämmelse Undertecknad intygar som befulldäktad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angivna apparat/ nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p> | <p>SL Izjava EU o skladnosti Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevalni označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p> |
| <p>DA EU-overensstemmelseserklæring Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparater(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparatene, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p> | <p>HR EU izjava o sukladnosti Dolje potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđuje, da u nadaljevaćem označene naprave u izvedbi, u kakršni smo jih dali u promet, izpolnjuje zahtjeve usklajenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p> |
| <p>FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilöä, että seuraava laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen/ laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa.</p> | <p>RO Declarație de conformitate UE Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatoarelor), această declarație își pierde valabilitatea.</p> |
| <p>IT Dichiarazione di conformità UE Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/ no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p> | <p>BG ЕС-Декларация за съответствие Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пунат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p> |
| <p>ES Declaración de conformidad de la UE El firmante confirma, en calidad de operado de fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p> | <p>ET EL-i vastavusdeklaratsioon Alakirjutajana kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) seadme poolt turule toodud versiooni kuul harmoniseeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepühiste standardite nõudeid. Seadme (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p> |
| <p>PT Declaração CE de Conformidade O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/ cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p> | <p>LT ES atitikties deklaracija Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p> |
| <p>PL Deklaracja zgodności UE Nижєj podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/ -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/-ń.</p> | <p>LV ES atbilstības deklarācija Zemā parakstījisies persona kā ražotāja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidīši tirgū, atbilst saskaņotajam ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētiem produktām noteiktiem standartiem. Ierīce(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņus, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p> |

| | | | |
|--|--|---|--|
| <p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p> | <p>Akku-Mitteldruck-Reiniger Battery Medium Pressure Washer Nettoyeur moyenne pression à batterie Accumiddendruckreiniger Batteridrivnen mellantryckstvätt Accu-mellemtryksrensere Akkukäyttöinen keskipainepesuri Pulitore a media pressione a batteria Limpiador de media presión con Accu Limpador de média pressão a bateria Akumulatorowa myjka ciśnieniowa Akkumulátoros közepnyomású tisztító Akumulátorový středotlaký čistič Ακμολατορσν στροδνοτλακονύ χτιστιχ Акμυλατορски σροδнєтлачни хистилик Baterijski srednjetačni čistac Curățător cu presiune medie, cu acumulator Акμυλаторна водоструйна машина – средно налягане Akuga kesksurvepuhasti Akumulatorinis vidutinio slėgio valymo įrenginys Ar akumulatoru darbināms vidēja spiediena tīrītājs</p> | <p>Harmonisierte EN-Normen / EN ISO 12100 Harmonised EN: EN 60335-1 EN 60335-2-54</p> <p>Ladegerät/ Charger: EN 60335-2-29</p> <p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkastuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklu: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> | <p>2020</p> |
| <p>Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Produkttyp: Produkttyp: Tuotetyyppi: Tipo adl prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p> | <p>Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produsa: Тип продукт: Tootetiip: Gaminio tipas: Produkta veids:</p> | <p>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referencia: Numer katalogowy:</p> <p>Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod article: Артикул номер: Artiklinummer: Dalies numeris: Artikula numurs:</p> | <p>Ul, den 30.10.2020 Ul, 30.10.2020 Fait à Ul, le 30.10.2020 Ul, 30-10-2020 Ul, 2020.10.30. Ul, 30.10.2020 Ulmissa, 30.10.2020 Ul, 30.10.2020 Ul, 30.10.2020 Ul, dnja 30.10.2020 Ul, 30.10.2020 Ul, 30.10.2020 Ul, dnja 30.10.2020 Ul, 30.10.2020 Ul, 30.10.2020 Ul, dana 30.10.2020 Ul, 30.10.2020 Ul, 30.10.2020 Ul, 30.10.2020 Ul, 30.10.2020 Ulme, 30.10.2020</p> |
| <p>AquaClean 24/18V P4A</p> <p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiivid: EB direktyvos: EK direktīvas:</p> | <p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée : Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p> | <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Peñomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený O εροισοδοττμνος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotias atstovas Pilnvarotā persona</p> | <p><i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice President</p> |

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 7026 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@agardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshöfoa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenvæien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyong@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

14800-20.960.02/1120
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com